מדינת ישראל
המזכירות הפדגוגית
אגף שפות
הפיקוח על הוראת הערבית ועולם הערבים והאסלאם בבתי הספר העבריים

מפמ"ר ערבית ועולם הערבים והאסלאם: ד"ר סיגלית שושן
מחברת היחידה: שלומית רייצס

יחידת לימוד: יום בחיי – דאוד (يَوْم فِي حَيَاتِي – دَاوُد)

נושא היחידה: האזנה וקריאת טקסט קצר אודות יום בחיי תלמיד בבית הספר. למידת אוצר מילים חדש ותרגולו. חזרה על נושאים תחביריים: אל הידיעה, כינויי הרמז, ושייכות "שלי". תרגול מדוברת בנושאי היכרות ושגרת היום.

קהל היעד: כיתה ז'-ח'.

רמת הלימוד ב-CEFR: A1.

מטרות היחידה:

- התלמידים יהיו מסוגלים להאזין לטקסט ולהבין את עיקרי הדברים הנשמעים.
- התלמידים יהיו מסוגלים להשלים בכתב יד מילים תוך כדי האזנה לטקסט (קלוז).
- התלמידים יהיו מסוגלים לקרוא ולהבין את עיקרי הטקסט.
- התלמידים יהיו מסוגלים לתרגם לעברית מילים וצירופים מתוך הטקסט.
- התלמידים יהיו מסוגלים לענות על שאלות תוכן בעברית ובערבית.
- התלמידים יהיו מסוגלים ללמוד את אוצר המילים של הטקסט.
- התלמידים יהיו מסוגלים לכתוב חיבור קצר בנושא שגרת יומם.
- התלמידים יהיו מסוגלים לקיים דו־שיח קצר בערבית דבורה בנושא הטקסט: לספר על עצמם ועל שגרת יומם.
- התלמידים יהיו מסוגלים להוסיף את אל הידיעה לשמות עצם ולהבחין בין אותיות שמש לירח.
- התלמידים יהיו מסוגלים להשתמש בכינויי הרמז (هٰذَا, هٰذِهِ, هٰؤُلَاءِ).
- התלמידים יהיו מסוגלים להוסיף סיומת שייכות "שלי" (ـِي) לשמות עצם בזכר ובנקבה בערבית.

הצעות לכרטיסי כניסה:

1. **שיח מקדים:** איך נראה יום בחיי תלמיד בבית הספר? מה נצפה לראות בסרטון על יום בחיי תלמיד?

2. **שׂוּ שַׂאִיפִין פִּי (אֶל)סִוּרָה?** שוחחו בעל פה על מה שמופיע בתמונה, דמויות, פעילויות, צבעים, מאכלים ועוד. שוחחו על מה חסר בתמונה והייתם רוצים להוסיף/לשנות.



*התמונה נוצרה בעזרת AI

3. **פעילות מטרימה: כִּיף בִּנְקוּל? איך אומרים?**
- שמי, אני תלמיד בבית הספר, אכלתי ושתיתי, צבע כחול, אחותי.
- תרגמו: יַוֹם, סָאעַה, קֻמְתֶּ מִן נַוְמִי, בַּאסׂ, לַבַּסְתֶּ.

הבנת הנשמע – צפו בסרטון, האזינו לדאוד, והשלימו את המילים החסרות

מ
ת
ו
ד

ה
מ
ח
ו
ל

يَوْم فِي حَيَاتِي

صَبَاح ٱلْخَيْر. _____ دَاوُد, أَنَا _____ فِي ٱلْمَدْرَسَة.

تَعَالَوْا مَعِي ليَوْم في حَيَاتِي.

قُمْتُ مِنْ _____ ٱلسَّاعَة ٱلسَّابِعَة.

أَكَلْتُ ٱلْفُطُور وَشَرِبْتُ _____ بُرْتُقَال.

لَبِسْتُ قَمِيصًا وَبَنْطَلُون جِينس بِلَوْن _____.

رَكِبْتُ ٱلبَاص إِلَى _____ مَعَ أَصْدِقَائِي.

فِي ٱلصَّفّ دَرَسْتُ: ٱللُّغَة ٱلْعَرَبِيَّة وَٱللُّغَة _____ وَٱلرِّيَاضِيَّات.

فِي ٱلِاسْتِرَاحَة لَعِبْتُ _____ ٱلْقَدَم.

رَجَعْتُ إِلَى بَيْتِي ٱلسَّاعَة ٱلْوَاحِدَة, وَ_____ مَعَ أُخْتِي.

فِي ٱلْمَسَاء لَعِبْتُ بِٱلْهَاتِف وَشَاهَدْتُ ٱلْفِيدْيُوهَات.

إِلَى ٱللِّقَاء, _____.

מונח: كُرَة , تِلْمِيذ , ٱلْمَدْرَسَة , عَصِير , إِسْمِي , سَلَامَات , نَوْمِي , ٱلْعِبْرِيَّة , أَكَلْتُ , أَزْرَق.

א. מצאו בטקסט:

2. שם עצם ממין זכר: _____
3. שם עצם ממין נקבה: _____
4. מילה בלשון רבים: _____
5. שם עצם מיודע: _____ (בונוס: מהי צורת היידוע?_____)
6. ברכה: _____
7. שני פעלים: _____ + _____
8. שתי מילות יחס: _____ + _____
9. שתי מילים לתיאור זמן: _____ + _____

ב. ענו על השאלות בערבית לפי הטקסט.

1. مَتَى قَامَ دَاوُد مِنْ نَوْمِهِ؟ _____
2. مَاذَا شَرِبَ دَاوُد فِي ٱلْفُطُور؟ _____
3. إِلَى أَيْنَ رَكِبَ دَاوُد؟ _____
4. مَاذَا دَرَسَ دَاوُد فِي ٱلصَّفّ؟ _____
5. مَنْ أَكَلَ مَعَ دَاوُد فِي ٱلْبَيْت؟ _____
6. חברו שאלה בעצמכם (היעזרו במילות השאלה המופיעות לעיל):

_____

ג. הקיפו נכון / לא נכון (صَحِيح / خَطَأ). אם סימנתם לא נכון - תקנו בצד המשפט את הטעות.

1. דאוד לבש חולצה ומכנסי ג׳ינס שחורים. **(صَحِيح / خَطَأ)**
2. דאוד שיחק כדורגל בהפסקה. **(صَحِيح / خَطَأ)**
3. דאוד חזר הביתה בשעה שתים עשרה. **(صَحِيح / خَطَأ)**

ד. התאימו בין המילה בערבית לתרגומה בעברית:

מילה	תרגום
1. عَصِير بُرْتُقَال	א) צפה ב
2. شَاهَدَ	ב) כדורגל
3. كُرَة ٱلْقَدَم	ג) מיץ תפוזים
4. إِسْتِرَاحَة	ד) חזרתי
5. رَجَعْتُ	ה) הפסקה

ה. השלימו את המשפטים בעזרת מחסן המילים:

1. أَكَلْتُ _____ وَشَرِبْتُ عَصِير بُرْتُقَال.
2. لَبِسْتُ _____ وَبَنْطَلُون جِينس.
3. رَجَعْتُ إِلَى _____ ٱلسَّاعَة ٱلْوَاحِدَة.
4. فِي ٱلْمَسَاء لَعِبْتُ _____ وَ_____ ٱلْفِيدْيُوهَات.

(מחסן מילים: شَاهَدْتُ , ٱلْبَيْت, بِٱلْهَاتِف , قَمِيصًا , ٱلْفُطُور)

ו. מודעה: תרגמו את המודעה הבאה לעברית.

دَوْرَة (חוג) كُرَة ٱلْقَدَم لِلتَّلَامِيذ! تَعَالَوْا مَعَنَا فِي ٱسْتِرَاحَة ٱلْمَدْرَسَة!

- **أَيْنَ؟** فِي سَاحَة ٱلْمَدْرَسَة.
- **مَتَى؟** كُلّ يَوْم فِي ٱلسَّاعَة ٱلْوَاحِدَة.
- **أَلْمَلَابِس:** قَمِيص وَبَنْطَلُون وَبُوط رِيَاضِيّ.

هَاتِف ٱلدَّوْرَة: ٠٥٠١٢٣٤٥٦.

המשפטים הבאים:

- אִסְמִי... , אָנָא תִלְמִיד׳/ה פִּי...
- קֻמִּת פִּי (אֶל)סָאעַה...
- לְבִסָּת....
- אַפַלָּת ... וּשְׁרְבָּת...
- רְכִּבְּת (א)לְ-בַּאסּ / (אל)סִ״יָ״ארַה / אָנָא בַּאגִ׳י עַ-(א)לְמַדְרַסָּה מָשִׁי.
- דַּרַסָּת... (אל)לֵ״עַ׳ה (א)ל-עַרַבִּיָה, (אל)לֵ״עַ׳ה (א)לְעִבְרִ״ה, (אל)ר״יָאדַ״יָ״את, (אל)ר״יָאדַה, (אל)תַ״וְרָאה, ועוד...
- רְגִ׳עָת לַלְבֵּית (אל)סָ״אעַה...
- לְעִבְּת... כֻּרַת קַדַם / כֻּרַת סַלַ״ה / בִּ(א)לְהָאתְפּ /מַע אַסְּדְקָאאִ׳י.
- שָׁאהַדָּת... פִּידִיוֹהָאת / מֻסַלְסַלָאת / אַפְלָאם.

ח. אל הידיעה (أَلِ ٱلتَّعْرِيف):

1. העתיקו מתוך הטקסט **שתי מילים** עם אל הידיעה ואות שמש **ושתי מילים** עם אל הידיעה ואות ירח:

- אות שמש: _____ , _____
- אות ירח: _____ , _____

2. הוסיפו אל הידיעה לצירופים הבאים, ונקדו את אל הידיעה:

- قَمِيص جَدِيد ← _____
- صَفّ سَابِع ← _____
- بَيْت قَدِيم ← _____
- لُغَة عَرَبِيَّة ← _____

ט. כינויי רמז: השלימו את הכינוי המתאים (**هٰذَا = זה, הזה / هٰذِهِ = זאת, הזאת/ هٰؤُلَاءِ = אלה, האלה**), ותרגמו לעברית.

1. رَكِبْنَا _____ ٱلْبَاص. תרגום: _____

2. _____ ٱسْتِرَاحَة قَصِيرَة. תרגום: _____

3. _____ أُخْتِي ٱلكَبِيرَة. תרגום: _____

4. دَرَسْنَا _____ ٱللُّغَة ٱلْجَدِيدَة. תרגום: _____

5. لَبِسَ دَاوُد_____ ٱلْبَنْطَلُون. תרגום: _____

6. شَاهَدْتُ _____ ٱلْأَصْدِقَاء فِي ٱلْمَدْرَسَة. תרגום: _____

7. رَجَعَ _____ ٱلتَّلَامِيذ إِلَى بُيُوتِهِمْ. תרגום: _____

8. _____ فِيدْيُوهَات جَمِيلَة. *רשמב"א* תרגום: _____

9. _____ بَاصَات جَدِيدَة. *(רשמב"א)* תרגום: _____

י. סיומת שייכות "שלי" (ـِي):

1. העתיקו מתוך הטקסט **שלוש מילים** הכוללות את סיומת השייכות **"שלי"**:

_____ , _____ , _____

2. הוסיפו סיומת שייכות **"שלי" (ـِي)** למילים הבאות מתוך הטקסט:

- صَفّ + ـِي = _____
- صَدِيق + ـِي = _____
- مَدْرَسَة + ـِي = _____
- لُغَة + ـِي = _____
- בחרו שם עצם נוסף מהטקסט והוסיפו לו כינוי שייכות שלי _____

משימת סיכום – כתיבה ודיבור:

כתבו תסריט לתיאור יום בחייכם (היעזרו בסעיף ז). ספרו על עצמכם, מתי קמתם בבוקר, מה אכלתם לארוחת הבוקר, מה לבשתם, באיזה צבעים בגדיכם, מה למדתם בבית הספר ועוד. הכינו סרטון עם הקול שלכם המתאר את שגרתם יומכם, בדומה לסרטון על יומו של דאוד.

כרטיס יציאה (بطاقة خروج)

אני מסוגל/ת:

	רמה טובה	בינונית	עדיין לא
אני מסוגל/ת לקרוא ולהבין את הטקסט ואוצר המילים על שגרת יום של תלמיד.	☐	☐	☐
אני מסוגל/ת לפתור תרגילים ושאלות בנושא הטקסט ואוצר המילים.	☐	☐	☐
אני מסוגל/ת לכתוב על עצמי חיבור קצר בנושא שגרת היום.	☐	☐	☐
אני מסוגל/ת לספר בקצרה על עצמי ושגרת יומי בעל פה.	☐	☐	☐
אני מסוגל/ת לזהות ולהשתמש בכינויי הרמז.	☐	☐	☐
אני מסוגל/ת להוסיף אל הידיעה ולהבחין בין אותיות שמש לירח.	☐	☐	☐
אני מסוגל/ת להוסיף סיומת שייכות "שלי" לשמות עצם בזכר ובנקבה בערבית.	☐	☐	☐